

# ROCKY SERIES

ASH-09AIR3,ASH-102AIR3



„Az eredeti használati útmutató fordítása“



## FIGYELMEZTETÉS

### Használat és karbantartás

- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikai, mentális vagy szenzorikus képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelnek rájuk, vagy kellő utasításokat kaptak a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől.  
Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel.
  - A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek kellő felügyelet nélkül.
  - Ne használjon hosszabbítót több elosztóval vagy egy önálló elosztót a csatlakoztatáshoz az áramkörre. Fennáll a tűz veszélye.
  - Tisztítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket az áramkörrel. Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.
  - A fennálló veszélyek elkerülése érdekében a megrongált tápkábelt mindig a gyártónak, felhatalmazott szerviznek vagy egy szakképzett technikusnak kell kicserélnie.
  - Ne mossa vízben a készüléket. Fennáll az áramütés veszélye.  
Ne fecskendezzen vizet a beltéri egységre. Fennáll az áramütés, illetve a készülék károsodásának a veszélye.
  - Amikor kiveszi a szűrőt, ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a hőcserélő rácsát. Az éles rács sebesüléseket okozhat. Ne szárítsa a szűrőt hajszárítóval vagy tűz mellett, mert ez a szűrő deformálásához vezethet, vagy tüzet okozhat.
  - A készülék karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik. A nem szakképzett beavatkozások sérülésekhez vagy a termék károsodásához vezethetnek.  
Soha ne javítsa önkényesen a légkondicionáló berendezést. Ez áramütést vagy anyagi károkat okozhat. Ha a készülék javításra szorul, forduljon az eladóhoz.  
Ne nyúljon kézzel, vagy más tárgyakkal a levegőt beszívó és kifúvó nyílásokba. Fennáll a sérülések és a készülék károsodásának a veszélye.
  - Ne blokkolja le a levegőt be-, és kivezető nyílásokat. Ez működési zavarokat okozhat.  
Soha ne öntsön vizet a távirányítóra, mert ez működési zavarokat okozhat.
  - Az alábbi esetekben kapcsolja ki a készüléket és kapcsolja le az áramkörrel. Ezután vigye el a készüléket a szervizbe vagy az eladóhoz, ahol szakszerűen megjavítják majd.
    - A tápkábel forró vagy megrongálódott.
    - Rendellenes hangok a működés folyamán.
    - Gyakran kikapcsol a biztosíték.
    - A készülékből bűz és égési szag áramlik.
    - A beltéri egységből szivárog a hűtőközeg.
- A légkondicionáló berendezés nem standard körülmények közötti üzemeltetése működési rendellenességeket, áramütést vagy tüzet okozhat.
- Amennyiben a vészhelyzet gombot használja a készülék be-, illetve kikapcsolásához, a gombot egy olyan tárggyal nyomja meg, ami nem vezeti az áramot. Soha ne használjon fémtárgyat. Ne lépjen rá a kültéri egység felső lapjára, és ne tegyen rá nehéz tárgyakat. Ez a készülék károsodásához, illetve sebesülésekhez vezethet.

## Telepítés

- A készülék telepítését csak szakképzett személyek végezhetik. Ellenkező esetben fennáll a sebesülések, illetve a készülék károsodásának a veszélye. A telepítésénél be kell tartani az elektrotechnikai biztonsági normákat és előírásokat.
- Használjon egy külön áramkört és egy, a biztonsági előírásoknak megfelelő paraméterekkel rendelkező megszakítót.  
Szerelje fel a megszakítót. Ellenkező esetben a készülék megrongálódhat. Az elektromos hálózatra való stabil csatlakozásnál a kikapcsoláshoz egy szétkapcsolót (leválasztót) kell beiktatni, amely valamennyi pólust lekapcsolja, és szétkapcsolt állapotban az összes érintkezője közötti távolságnak minimum 3 mm-nek kell lennie.  
A megszakító paramétereire vonatkozó információk a mellékelt táblázatban találhatóak. A megszakító védelmet biztosít rövidzárlat és túlterhelés ellen.
- A légkondicionáló berendezést szakszerűen földelni kell. A nem szakszerű földelés áramütéshez vezethet.
- Ügyeljen arra, hogy mindig helyes tápkábelt használjon.  
Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a készülék követelményeinek. A nem stabil tápfeszültség vagy a helytelen csatlakoztatás működési zavarokat okozhat. A készülék használata előtt szerelje fel a megfelelő tápkábeleket.  
Ügyeljen arra, hogy helyesen kapcsolja be a fázis-, a nulla-, és a földelő vezetőket a konnektorba. Minden beállítás, szerelés előtt kapcsolja le a készüléket az áramkorról.  
Ne csatlakoztassa a készüléket az áramkörre a telepítés befejezése előtt. A megrongált tápkábelt a fennálló veszélyek elkerülése céljából a gyártónak, felhatalmazott szerviznek vagy egy képesített szakembernek kell azt kicserélnie.
- A hűtőkör hőmérséklete magas lehet. A kábeleket vezesse biztonságos távolságban a hűtőkör csőrendszerétől.  
A készülék telepítésénél be kell tartani az érvényes helyi normákat és előírásokat.  
A készülék telepítését csak szakképzett személyek végezhetik az érvényes helyi normákkal és előírásokkal összhangban.  
A légkondicionáló berendezés az elektromos berendezések 1. osztályába tartozik. A készüléket a helyi normák szerint kell földelni. A földelés csatlakoztatását csak egy képzett szakember végezheti. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében biztosítsa be a földelés rendszeres ellenőrzését.  
A földelési ellenállásnak meg kell felelnie az érvényes helyi elektrotechnikai normáknak.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a fali aljzat könnyen hozzáférhető legyen.  
A beltéri és kültéri egység valamennyi áramvezetőjét egy szakembernek kell csatlakoztatnia.  
Ha a tápkábel nem elég hosszú, forduljon az eladóhoz és vegyen egy új, hosszabb kábelt.  
Hosszabbító használata nem engedélyezett.  
Ha a készüléket egy fali aljzatba csatlakoztatja, ügyeljen rá, hogy a telepítés befejezése után az aljzat könnyen hozzáférhető legyen.
- Ha nem használ fali aljzatot, a kikapcsoláshoz egy szétkapcsolót (leválasztót) vagy egy megszakítót kell beiktatni az áramkörbe.
- Ha át akarja helyezni a készüléket egy másik helyre, bízza ezt a műveletet egy megfelelően képzett szakemberre. Ellenkező esetben fennáll a sérülések, illetve a termék károsodásának a veszélye.
- A telepítéshez olyan helyet válasszon, ahol nem férhetnek hozzá gyerekek, háziállatok és nincsenek a közelben szobanövények. Amennyiben ez nem biztosítható be, állítson fel egy biztonsági kerítést a készülék körül.  
A beltéri egységet egy fal közelében kell telepíteni. A gyártó mellékeli a készülékhez a telepítési útmutatót és a készülék helyes használatára vonatkozó szabályokat is.

## Hőmérséklet - tartomány

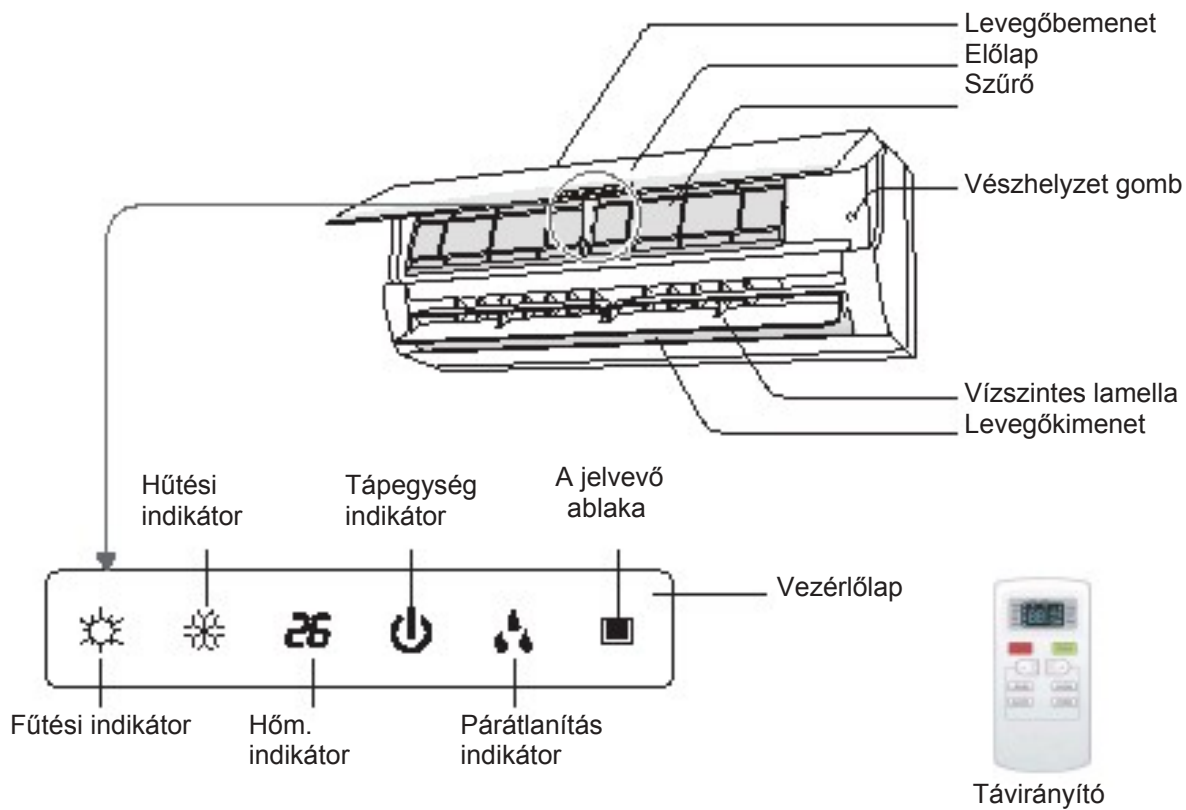
	Belül DB/WB (°C)	Kívül DB/WB (°C)
Maximális hűtés	32 / 23	43 / 26
Maximális fűtés	27 / –	24 / 18

Megjegyzés:

- **Az üzemeltetési hőmérséklet - tartomány (külső hőmérséklet) a hűtésnél -15 – 43 °C, a hőszivattyúval rendelkező egységek esetén -15 – 43 °C között van.**

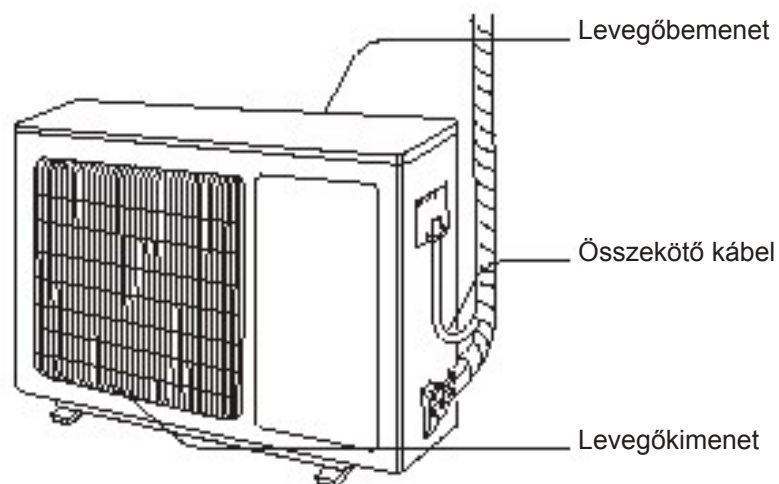
## A készülék részei

### Beltéri egység



(Az Ön készülékén a vezérlőlap eltérő lehet az itt látható ábrától. Mindig a valós termék a mérvadó.)

### Kültéri egység

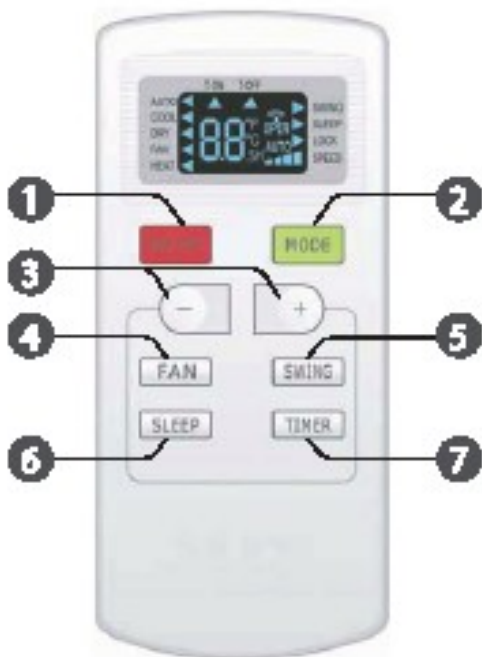


Megjegyzés:

A modelltől függően az Ön készüléke eltérő lehet. Mindig a valós termék a mérvadó.

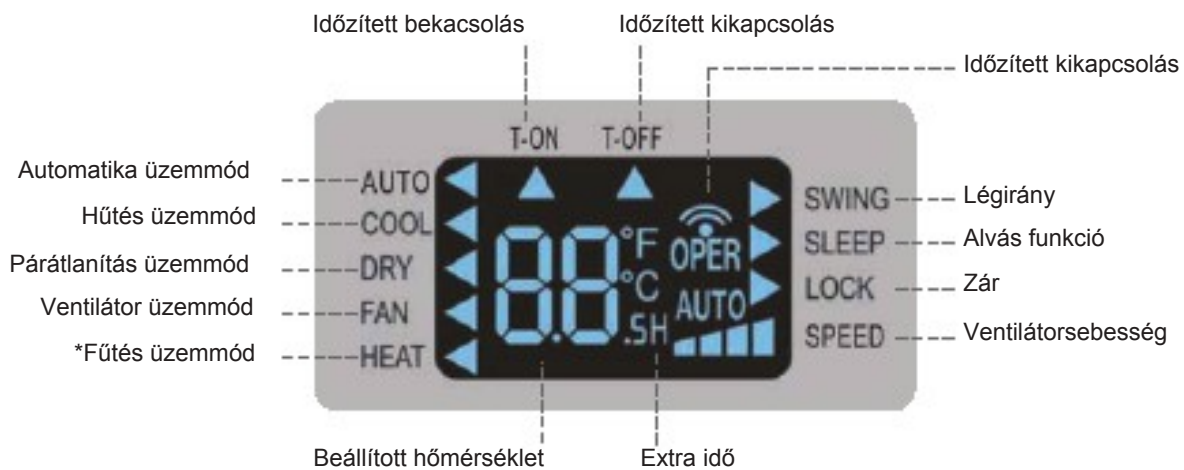
# Távirányító

## A távirányító gombjai



1. ON/OFF gomb (Bekapcsolva/Kikapcsolva)
2. MODE gomb (Az üzemmód kiválasztása)
3. + / - gomb
4. FAN gomb (Ventilátor)
5. SWING gomb (A légirány beállítása)
6. SLEEP gomb (Alvás)
7. TIMER gomb (Időzítő)

## A kijelzőn található indikátorok



\* (Csak a fűtési funkcióval ellátott modelleknél.)

## A távirányító gombjainak funkciói

Megjegyzés:

- Amennyiben a légkondicionáló berendezés csatlakoztatva van (készenléti üzemmódban), úgy a távirányító segítségével is beállítható.
- Ha a készülék be van kapcsolva, a távirányító gombjának minden egyes megnyomásával egyszer felvillan a jeladó „ ” indikátor a távirányító kijelzőjén. Ha a légkondicionálóból egy hangjelet hall, a készülék fogadta a távirányítóból érkező utasítást.
- Ha a készülék ki van kapcsolva, a távirányító kijelzőjén a beállított hőmérséklet látható (ha a beltéri egységben be van kapcsolva a világítás, látható lesz a világítást jelző indikátor is). Ha a készülék be van kapcsolva, az aktív funkció indikátora látható.

---

### 1 ON/OFF gomb (Bekapcsolva/Kikapcsolva)

---

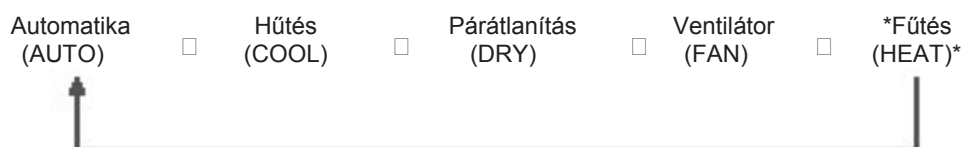
A gomb megnyomásával a készülék be-és kikapcsolható.

---

### 2 MODE gomb (Üzem mód)

---

Minden egyes gombnyomással kiválasztható a kívánt üzemmód az alábbi ciklus szerint: (minden üzemmódnál felvilágít a hozzáillő indikátor „□“):



\* (Csak a fűtési funkcióval ellátott modelleknél.)

- Az Automatika üzemmódban a készülék automatikusan, a környező hőmérséklet értéke alapján működik. A hőmérséklet nem állítható be és nem is látható a kijelzőn. A ventilátorsebesség beállításához nyomja meg a FAN gombot.
- A Hűtés üzemmódban a légkondicionáló hűteni fog. Ebben az üzemmódban a kívánt hőmérséklet beállítható a + vagy – gombok megnyomásával. A ventilátorsebesség beállításához nyomja meg a FAN gombot.
- A Párátlanítás üzemmódban a készülék párátlanítani fog alacsony ventilátorsebesség mellett. A ventilátor sebessége nem állítható be.
- Ha a Ventilátor üzemmódot választja, a készülék csak ebben az üzemmódban működik majd. A ventilátorsebesség beállításához nyomja meg a FAN gombot.
- Ha a Fűtés üzemmódot választja, a készülék melegíteni fog. A + vagy – gombok segítségével beállítható a kívánt hőmérséklet. A ventilátorsebességet állítsa be a FAN gombbal. (Az olyan modelleknél, amelyek csak Hűtés üzemmóddal rendelkeznek, a Fűtés üzemmód nem használható.
- Ha ilyen esetben a távirányítón a Fűtés funkciót választja, a készüléket nem kapcsolható be az ON/OFF gombbal.)

---

### 3 + / – gomb

---

- A + vagy – gomb egyszeri megnyomásával a beállított hőmérséklet 1 °C-al emelkedik vagy csökken. Ha a + vagy – gombot két másodpercig lenyomva tartja, a hőmérséklet értéke a távirányítón gyorsan változik. Engedje el a gombot, ha elérte a kívánt hőmérsékletet.
- Az időzített be – vagy kikapcsolás beállításánál használja a + vagy – gombot az idő beállításához. (Lásd a TIMER (Időzítő) részt.)



---

## 4 FAN gomb (Ventilátor)

---

A gomb megnyomásával a ventilátorsebesség a következő ciklusban állítható be: AUTO, SPEED 1 ( ), SPEED 2 ( ), SPEED 3 ( ), SPEED 4 ( )



Megjegyzés:

- Az automatikus sebességnél a légkondicionáló a sebességet automatikusan állítja be, a környező hőmérséklet alapján.
- A Párátlanítás üzemmódban nem állítható be a ventilátorsebesség.

---

## 5 SWING gomb (A légirány beállítása)

---

Nyomja meg a gombot, ha be-, illetve ki akarja kapcsolni a légirány beállítást szabályozó funkciót.

---

## 6 SLEEP gomb (Alvás)

---

A gomb megnyomásával a Hűtés, Fűtés és Párátlanítás üzemmódban bekapcsolható az Alvás funkció. A funkció kikapcsolható a gomb ismételt megnyomásával. A Ventilátor és Automatika üzemmódban ez a funkció nem használható.

---

## 7 TIMER gomb (Időzítő)

---

- Ha az egység be van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot az időzített kikapcsolás beállításához. Villogni fognak a T-OFF és H indikátorok. Öt másodpercen belül nyomja meg a + vagy- gombot, és állítsa be a kikapcsolási időt. A + vagy – gomb egyszeri megnyomásával a beállított idő emelkedik vagy csökken 0,5 vagy 1 órával. Ha a + vagy – gombot két másodpercig lenyomva tartja, a beállított érték gyorsan változik. A kívánt időpont elérésekor engedje el a gombot. Nyomja meg a TIMER gombot az idő rögzítéséhez. A T-OFF és H indikátorok már nem villognak. Ha az egység ki van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot az időzített bekapcsolás beállításához.
- A T-ON és H indikátorok villogni kezdenek. Öt másodpercen belül nyomja meg a + vagy- gombot, és állítsa be a bekapcsolási időt. A + vagy – gomb egyszeri megnyomásával a beállított idő emelkedik vagy csökken 0,5 vagy 1 órával. Ha a + vagy – gombot két másodpercig lenyomva tartja, a beállított érték gyorsan változik. A kívánt időpont elérésekor engedje el a gombot. Nyomja meg a TIMER gombot az idő rögzítéséhez. A T-OFF és H indikátorok már nem villognak. A beállított bekapcsolás/kikapcsolás törlése: Ha aktív van az időzítő funkció, nyomja meg egyszer a TIMER gombot, és megjelenik a még hátralevő idő. 5 másodpercen belül nyomja meg még egyszer a TIMER gombot. Ezzel kitörlődik a funkció.

Megjegyzés:

- Az időbeállítás értéke: 0,5~24 óra.
- A két gombnyomás közötti idő nem lehet hosszabb 5 másodpercnél, ellenkező esetben a távirányító kikapcsolja az Időzített beállítás üzemmódot.

## A gombok kombinációjának funkciói

### 1 Gyerekzár

Ha egyszerre megnyomja a + és – gombot, ezzel be-, illetve kikapcsolhatja a gyerekzárát. Ha be van kapcsolva a zár, akkor megjelenik a LOCK (bezárva) indikátor. Ebben az esetben a készülék nem reagál a távirányító gombjainak nyomására.


### 2 A hőmérséklet egységének átkapcsolása

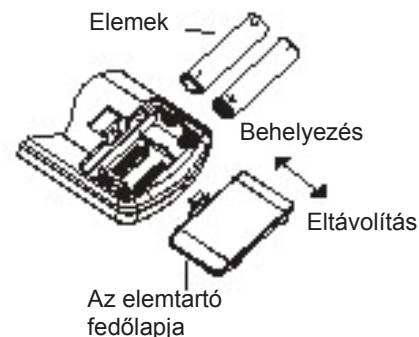
Ha ki van kapcsolva a készülék, és egyszerre megnyomja a – és MODE gombokat, a hőmérséklet ábrázolása átkapcsolható °C-ról °F-ra, és fordítva.

## A beállítás folyamata

1. Csatlakoztassa a légkondicionálót az áramkörre, és kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gomb megnyomásával.
2. Nyomja meg a MODE gombot, és válasszon ki egy üzemmódot: Automatika (AUTO), Hűtés (COOL), Párátlanítás (DRY) vagy Ventilátor (FAN)
3. A + vagy – megnyomásával állítsa be a kívánt hőmérsékletet. (Némelyik üzemmódban - pl. Automatika- nem állítható be a hőmérséklet.)
4. A FAN gomb megnyomásával beállítható a ventilátorsebesség: Automatikusan, Alacsony, Közepes vagy Magas.
5. A SWING gombbal beállítható a légirány.

## Elemcsere a távirányítóban

1. Nyomja meg a távirányító hátlapját a „” részén, majd tolja az elemtartó fedőlapját a nyíl irányában (ábra).
2. Cserélje ki a két AAA nagyságú, 1,5V elemet. Ügyeljen a helyes + és – pólusirányra.
3. Helyezze vissza a fedőlapot.



### Megjegyzés:

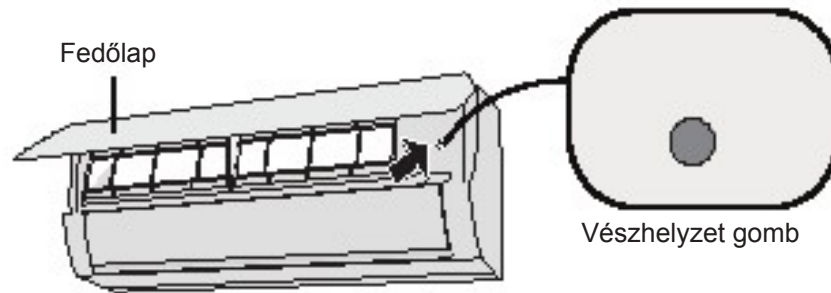
- A használatnál irányítsa a távirányító jeladóit a légkondicionáló jelvevőjére.
- A távolság a távirányító és légkondicionáló jelvevője között nem szabad, hogy meghaladja a 8 métert, és nem lehetnek semmilyen akadályok a készülékek között.
- Ha a helységben fénycsöves világítás vagy drótmentes telefon vagy, ez zavaróan hathat a jelfogadó készülékekre. Ebben az esetben csökkenteni kell a távolságot a légkondicionáló és a távirányító között.
- Elemcserénél mindig egyforma elemeket használjon.
- Ha hosszabb ideig nem használja a távirányítót, vegye ki belőle az elemeket.
- Cserélje ki az elemeket, ha a kijelzőn homályosan, vagy egyáltalán nem láthatók az indikátorok.

## Vészirányítás

---

Ha a távirányító elveszett vagy nem működik, a légkondicionáló berendezés a vészhelyzet gombbal is be-, illetve kikapcsolható az alábbi eljárás szerint:

Nyissa ki a fedőlapot az ábra alapján és nyomja meg a vészhelyzet gombot a légkondicionáló berendezés be-, illetve kikapcsolásához. Ha bekapcsolja a készüléket, Automatika üzemmódban működik majd.



### FIGYELMEZTETÉS

A gomb megnyomására olyan tárgyat használjon, amely nem vezeti az elektromos áramot.

## Tisztítás és karbantartás



### FIGYELMEZTETÉS

- Minden tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket az áramkörből. Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.
- A készüléket tilos vízzel mosni. Fennáll az áramütés veszélye.
- Ne tisztítsa a készüléket illékony szerekkel.

## A beltéri egység felületének a tisztítása

Ha piszkos a beltéri egység fedőlapja, törölje le egy puha, száraz, vagy nedves ronggyal.

Megjegyzés:

- Ne vegye le a fedőlapot a tisztításnál.

## A szűrő tisztítása

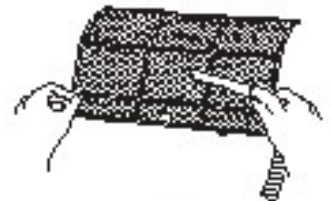
### 1 Nyissa ki a fedőlapot

Húzza fel a fedőlapot az ábrán látható módon.



### 2 Vegye ki a szűrőt

Vegye ki a szűrőt az ábrán látható módon.



### 3 A szűrő tisztítása

- A szűrő tisztításához használjon porszívót vagy vizet.
- Ha a szűrő nagyon piszkos, tisztítsa meg meleg vízzel (40 °C), majd szárítsa meg egy árnyékos helyen



### 4 A szűrő visszahelyezése

Helyezze vissza a szűrőt és figyelmesen csukja vissza a fedőlapot.



### FIGYELMEZTETÉS

- A szűrőt ajánlatos három hónaponként kitisztítani. Nagyon poros környezetben ajánlatos a még gyakoribb tisztítás.
- Amikor kiveszi a szűrőt, ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a hőcserélő rácsát. Az éles rács sebesüléseket okozhat.
- Ne szárítsa a szűrőt tűz vagy hajszárító segítségével. Ezáltal a szűrő deformálódhat vagy meggyulladhat.

## Szezon előtti ellenőrzés

1. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e akadályok a levegőt be – és kivezető nyílások előtt.
2. Ellenőrizze, hogy a megszakító, a tápkábel és a fali aljzat hibátlan állapotban vannak-e.
3. Ellenőrizze a filter tisztaságát.
4. Ellenőrizze, hogy a kültéri egység alátéte nincs-e megkárosodva vagy megrozsdásodva.  
Amennyiben igen, forduljon tanácsért az eladóhoz.
5. Ellenőrizze, hogy a levezető tömlő hibátlan állapotban van-e.

## Szezon utáni ellenőrzés

1. Kapcsolja le a készüléket az áramkörről.
2. Tisztítsa meg a szűrőt és a beltéri egység fedőlapját.
3. Ellenőrizze, hogy a kültéri egység alátéte nincs-e megkárosodva vagy megrozsdásodva.  
Amennyiben igen, forduljon tanácsért az eladóhoz.

### Tudnivalók az újrafelhasználásról

1. Sok csomagoló anyag újrafelhasználható. Kérjük, mindig egy megfelelő konténerbe dobja őket.
2. Ha likvidálni szeretne egy régi légkondicionálót, érdeklődjön az eladónál vagy a helyi gyűjtőhelyen a likvidálás módjáról.

## A felléphető problémák megoldása

### A gyakori problémák leírása

Mielőtt szervizbe vinné a készüléket, kérjük, olvassa el az alábbi információkat. Ha nem tudja a problémát egyedül megoldani, forduljon az eladóhoz vagy egy felhatalmazott szervizhez.

Hiba	Ellenőrzés	Megoldás
A beltéri egység nem fogad jeleket a távirányítóból vagy nem működik a távirányító.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Komoly működési zavarról van szó (pl. statikus villamosság vagy egyenetlen tápfeszültség)?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kapcsolja ki a készüléket a megszakító segítségével. 3 perc múlva ismét kapcsolja be a készüléket.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elég közel van a távirányító az egységhez?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A távirányító hatásköre 8 méter.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nincsenek akadályok a jeltevő és távirányító között?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Távolítsa el az akadályokat.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A távirányító a jeltevő ablakra irányul?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A távirányítót egy megfelelő szögben irányítsa a beltéri egység jeltevő ablakára.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A távirányító nem reagál a gombnyomásra, a kijelzőn rosszul vagy egyáltalán nem láthatók az adatok?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze az elemeket a távirányítóban. Szükség esetén cserélje ki őket.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem működik a távirányító.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, nem rongálódott-e meg a távirányító. Amennyiben igen cserélje ki.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A helységben fénycsöves világítás van?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Helyezze közelebb a távirányítót a készülékhez.</li> <li>Kapcsolja ki a világítást, és próbálja meg újra.</li> </ul>
A beltéri egységből nem áramlik a levegő.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Akadályok vannak a levegőt be-, illetve kivezető nyílások előtt?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Távolítsa el az akadályokat.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fűtés üzemmódban: a készülék már elérte a beállított hőmérsékletet?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, nem fújja tovább a meleg levegőt.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Éppen most kapcsolta be a Fűtés üzemmódot?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A beltéri egység ventilátora csak néhány perccel később kezd működni, hogy ne fújja a hideg levegőt. Ez egy normális jelenség.</li> </ul>

Hiba	Ellenőrzés	Megoldás
A légkondicionáló nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Áramszünet?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Várjon, amíg felújul az áramszolgáltatás.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az elektromos nergiaszolgáltatást nem akadályozza semmi?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőriztesse a tápkábelt.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kiesett a megszakító vagy kiégett a biztosíték?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Forduljon egy szakemberhez, aki ellenőrzi a megszakítót vagy kicseréli a biztosítékot.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hibás az áramelosztó vagy a tápkábel?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Forduljon egy villanszerelőhöz.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A kikapcsolás után azonnal újrapcsolta a készüléket?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Várjon 3 percet, majd kapcsolja be újra a készüléket.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Helyesen állította be a funkciókat a távirányító segítségével?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa be újra a funkciókat.</li> </ul>
A beltéri egységből gőz áramlik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A helységben magas a hőmérséklet vagy a páratartalom?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ennek oka a helység levegőjének hirtelen lehülése. Rövid idő múlva a hőmérséklet és a páratartalom lecsökken, és gőz eltűnik.</li> </ul>
Nem lehet beállítani a hőmérsékletet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Automatika üzemmódban van a készülék?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Automatika üzemmódban nem lehet beállítani a hőmérsékletet. Ha meg akarja változtatni a hőmérsékletet, válasszon egy másik üzemmódot.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A kívánt hőmérséklet túllépi a beállítható tartomány határait?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A beállítható hőmérséklet – tartomány: 16–30 °C</li> </ul>
Elégtelen hűtés (fűtés)	<ul style="list-style-type: none"> <li>A tápfeszültség túl alacsony?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Várjon, amíg a tápfeszültség értéke ismét megfelelő lesz.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Piszkos a szűrő?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tisztítsa meg a szűrőt.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Helyesen van beállítva a hőmérséklet?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa be helyesen a hőmérsékletet.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nyitva vannak az ajtók vagy ablakok?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Csukja be az ajtókat és az ablakokat.</li> </ul>

Hiba	Ellenőrzés	Megoldás
Bűz érződik a készülékből.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A bűzt bútor, cigaretta, stb. okozza?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Távolítsa el a bűz okozóját.</li> <li>Tisztítsa meg a szűrőt.</li> </ul>
A légkondicionáló berendezés nem működik helyesen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az egység működését vihar, rádiójelek vagy magas frekvenciájú jelek befolyásolják?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kapcsolja ki a készüléket az áramkörből és rövid idő múlva kapcsolja vissza.</li> </ul>
A kültéri egységből gőz áramlik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Be van kapcsolva a Fűtés üzemmód?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A Fűtés üzemmódban a leolvasztás folyamán a készülékből gőz áramolhat. Ez egy normális jelenség.</li> </ul>
Folyó víz hangja hallható.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Éppen most kapcsolta be-, vagy ki a készüléket?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A hangot a hűtőközeg áramlása okozza. Ez egy normális jelenség.</li> </ul>
Pattogás hallható. ;	<ul style="list-style-type: none"> <li>Éppen most kapcsolta be-, vagy ki a készüléket?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A hangot a műanyag tágulása vagy összehúzódása okozza, amit a hőmérséklet változása idéz elő.</li> </ul>



## A hiba kódja

Rendellenes működés esetén a beltéri egység hőmérséklet-kijelzője villogni fog, és a hibának megfelelő kód lesz látható. Keresse meg a kódot az alábbi táblázatban.



Az itt ábrázolt indikátor kijelző csak példának szolgál. Az Ön termékén lehet, hogy más a kijelző.

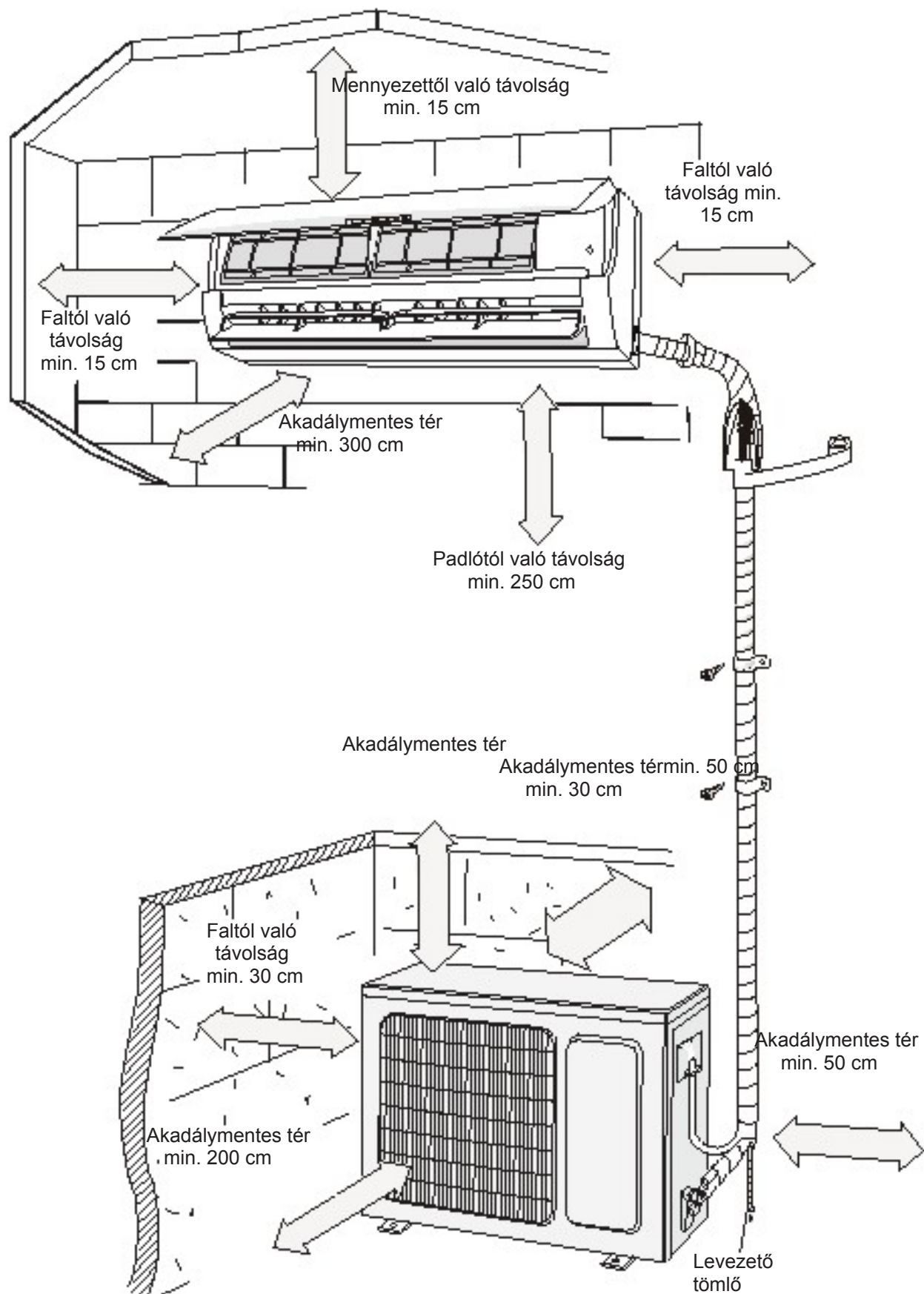
A hiba kódja	Ellenőrzés
A fűtési indikátor világít 10 mp-ig, nem világít 0,5 mp-ig	Ez a készülék leolvasztását jelzi, ami egy normális jelenség.
E5	A hiba a készülék újrapcsolásával gyakran megszüntethető. Ha mégsem, értesítse a szervizközpontot.
U8	A hiba a készülék újrapcsolásával gyakran megszüntethető. Ha mégsem, értesítse a szervizközpontot.
H6	A hiba a készülék újrapcsolásával gyakran megszüntethető. Ha mégsem, értesítse a szervizközpontot.
C5	Értesítse a szervizközpontot.
F1	Értesítse a szervizközpontot.
F2	Értesítse a szervizközpontot.



### FIGYELMEZTETÉS

- A következő esetekben azonnal kapcsolja ki a készüléket, kapcsolja ki az áramkörből és forduljon az eladóhoz vagy a felhatalmazott szervizhez.
  - A tápkábel forró vagy megrongálódott.
  - Furcsa hangok az üzemeltetés folyamán.
  - A megszakító gyakran kikapcsolja a készüléket.
  - A készülékből furcsa, égési szag áramlik.
  - A beltéri egységből szivárog a hűtőközeg.Ne javítsa vagy változtassa személyesen a készüléket.
- A készülék helytelen, nem standard körülmények közötti használata működési zavart, áramütést vagy tüzet okozhat.

## Szerelési méretvázlat



## A megfelelő hely kiválasztása

### Alapvető feltételek

Ha a készüléket az alábbi helyek egyikére szereli, ez működési zavarokat okozhat. Ha nincs rá mód, hogy máshová tegye a készüléket, kérjen tanácsot az eladótól.

1. Nagy hőforrások, párolgás, gyúlékony/robbanékony gázok vagy oldószerek közelében, amelyek részecskéi a levegőben vannak.
2. Magas frekvenciájú készülékek közelében (hegesztők, orvosi műszerek, stb.).
3. Tengerpart közelében.
4. Olyan helyeken, ahol a levegőben olaj vagy füst van.
5. Olyan helyeken, ahol kénes gázok vannak a levegőben.
6. Egyéb, rendhagyó körülmények között.
7. Ne használja a készüléket mosodák, fürdőkádak, zuhanyozók vagy medencék közvetlen közelében.

### MEGJEGYZÉS:

- A készülék szerelését bízza az eladóra.
- Ne használjon nem megfelelő tápkábelt.

### Beltéri egység

1. A levegőt be-és kivezető nyílások közelében nem lehetnek semmiféle akadályok.
2. Olyan helyet válasszon, ahol a kondenzvíz könnyen kivezethető lesz, és senkit sem zavar majd.
3. Olyan helyet válasszon, ahol könnyen rákapcsolható lesz a kültéri egységre, és közel van egy fali aljzathoz.
4. A készüléket helyezze olyan helyre, ahol nem férhetnek hozzá gyerekek.
5. Válasszon olyan helyet, amely elbírja a készüléket, és megelőzhető a túlzott zaj és vibrálás.
6. A készüléket 2,5 méterrel a padló felett kell felszerelni.
7. Ne szerelje a beltéri egységet közvetlenül egy elektromos berendezés fölé.
8. Lehetőleg ne szerelje a készüléket olyan helyre, ahol fluoreszkáló világítás van.

### Kültéri egység

1. Olyan helyet válasszon, ahol a zaj és levegőáramlás senkit sem zavar majd.
2. A kiválasztott hely legyen száraz és szellős. A kültéri egységet ne állítsa ki tűző nap vagy viharos szél hatásának.
3. A kiválasztott hely el kell, hogy bírja a készülék súlyát.
4. A telepítésnél tartsa be a szerelési méretvázlaton ismertetett méreteket és távolságokat.
5. A telepítéshez olyan helyet válasszon, ahol nem férhetnek hozzá gyerekek, háziállatok és nincsenek a közelben szobanövények. Amennyiben ez nem biztosítható be, állítson fel egy biztonsági kerítést a készülék körül.

## Az elektromos csatlakoztatás feltételei

### Biztonsági előírások

1. A szerelés folyamán tartsa be az elektrotechnikai biztonsági normákat és előírásokat.
2. Használjon egy önálló áramkört és egy megszakítót a biztonsági előírásoknak megfelelő paraméterekkel.
3. Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a készülék követelményeinek. A nem stabil tápfeszültség vagy a helytelen csatlakoztatás működési zavarokat okozhat. A készülék használata előtt szerelje fel a megfelelő tápkábeleket.
4. Ügyeljen arra, hogy helyesen kapcsolja be a fázis, a nulla és a földelő vezetőket a konnektorba.
5. Minden beállítás, szerelés előtt kapcsolja le a készüléket az áramkörrel.
6. Ne csatlakoztassa a készüléket az áramkörre a telepítés befejezése előtt.
7. A megrongált tápkábelt a fennálló veszélyek elkerülése céljából a gyártónak, felhatalmazott szerviznek vagy egy képzett szakembernek kell azt kicserélnie.
8. A hűtőkör hőmérséklete magas lehet. A kábeleket vezesse egy biztonságos távolságban a hűtőkör csőrendszerétől.
9. A készülék telepítésénél be kell tartani az érvényes helyi normákat és előírásokat.
10. A készüléket csak szakképzett és felhatalmazott személyek telepíthetik az érvényes helyi normáknak és előírásoknak megfelelően.

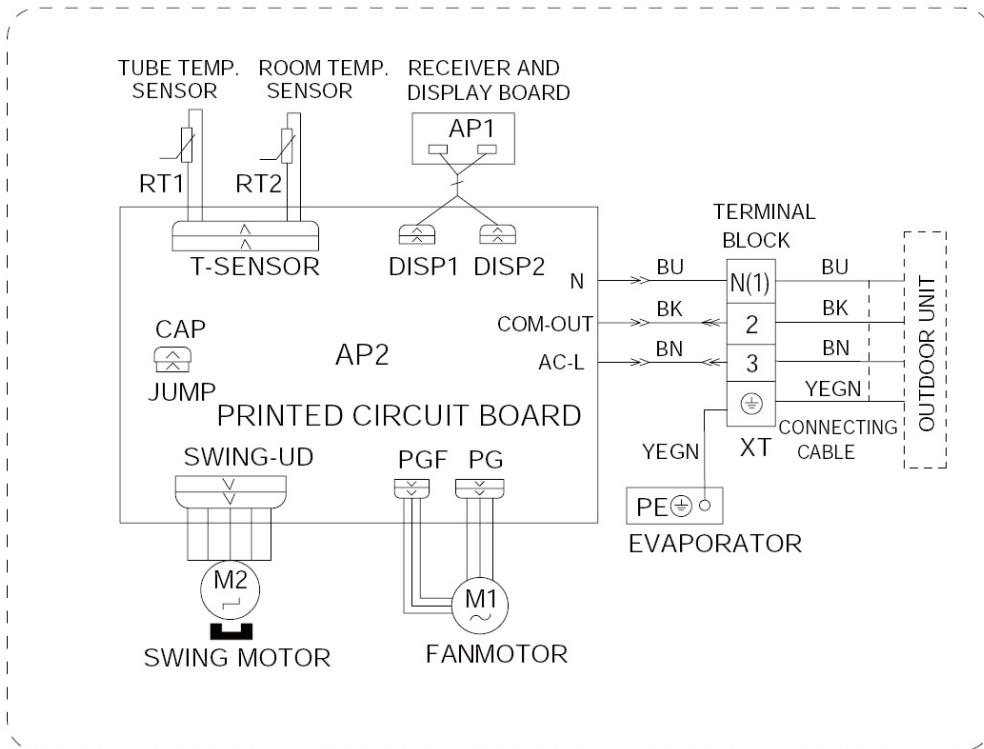
### A földelés követelményei

1. A légkondicionáló berendezés az elektromos berendezések 1. osztályába tartozik. Biztosítani kell megfelelő földelését az érvényes szabályok szerint. A földelést egy képzett szakembernek kell elvégeznie. Rendszeresen ellenőrizze a földelést, egyébként fennáll az áramütés veszélye.
2. A sárgászöld vagy zöld vezeték a készülékben a földelő vezeték, és egyéb célokra nem használható.
3. A földelő ellenállásnak meg kell felelnie a biztonsági normáknak.
4. Helyezze olyan helyre a készüléket, ahol könnyen hozzáférhető lesz a fali aljzat.
5. Az elektromos hálózatra való stabil csatlakozásnál a kikapcsoláshoz egy szétkapcsolót (leválasztót) kell beiktatni, amely valamennyi pólust lekapcsolja, és szétkapcsolt állapotban az összes érintkezője közötti távolságnak minimum 3 mm-nek kell lennie.
6. A megszakítót az alábbi táblázat alapján válassza ki.  
A megszakítónak védelmet kell biztosítani túl erős áram (rövidzárlat) és túlterhelés ellen.  
(Figyelmeztetés: az áramkör védelmére ne csak a biztosítékot használja.)

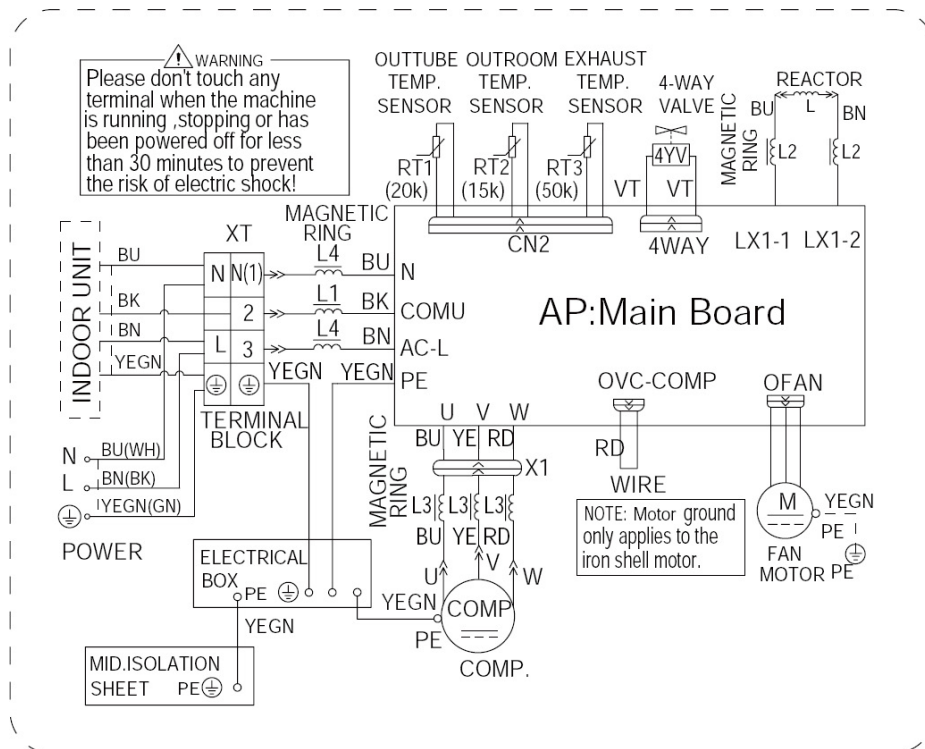
Légkondicionáló berendezés	A megszakító kapacitása
09K	10 A
12K	10 A
18K	10 A

# BEKÖTÉSI VÁZLAT

ASH-09AIR3 / ASH-12AIR3 beltéri egység



ASH-09AIR3 / ASH-12AIR3 kültéri egység



# ADATTÁBLÁK

## SPLIT AIR CONDITIONER INDOOR UNIT

Model	ASH-09AIR
Rated Voltage	220-240V~
Rated Frequency	50Hz
Cooling Capacity	2500W
Heating Capacity	2750W
Air Flow Volume	500m <sup>3</sup> /h
Sound Pressure Level(H)	34dB(A)
Weight	8.5kg
Manufactured Date	

**sinclair®**

CE TÜV  ISO9001  
Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK



## sinclair® AIR CONDITIONER OUTDOOR UNIT

Model	ASH-09AIR		
Rated Voltage	220-240V~	Cooling Capacity	2500W
Rated Frequency	50Hz	Heating Capacity	2750W
Climate Type	T1	Cooling Power Input	800W
Weight	27kg	Heating Power Input	780W
Isolation	I		
Refrigerant	R410A	Cooling Rated Input	1300W
Refri. Charge	0.7kg	Heating Rated Input	1400W
Sound Pressure Level	50dB(A)		
Maximum Allowable Pressure	4.3MPa		
Operating Pressure (Discharge Side/Suction Side)	4.3/2.5MPa		
Manufactured Date		Moisture Protection	IP24

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol

CE TÜV  ISO9001

Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK



## SPLIT AIR CONDITIONER INDOOR UNIT

Model	ASH-12AIR
Rated Voltage	220-240V~
Rated Frequency	50Hz
Cooling Capacity	3200W
Heating Capacity	3400W
Air Flow Volume	500m <sup>3</sup> /h
Sound Pressure Level(H)	34dB(A)
Weight	8.5kg
Manufactured Date	

**sinclair®**

CE TÜV  ISO9001  
Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK



## sinclair® AIR CONDITIONER OUTDOOR UNIT

Model	ASH-12AIR		
Rated Voltage	220-240V~	Cooling Capacity	3200W
Rated Frequency	50Hz	Heating Capacity	3400W
Climate Type	T1	Cooling Power Input	1020W
Weight	31kg	Heating Power Input	995W
Isolation	I		
Refrigerant	R410A	Cooling Rated Input	1400W
Refri. Charge	0.85kg	Heating Rated Input	1500W
Sound Pressure Level	51dB(A)		
Maximum Allowable Pressure	4.3MPa		
Operating Pressure (Discharge Side/Suction Side)	4.3/2.5MPa		
Manufactured Date		Moisture Protection	IP24

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol

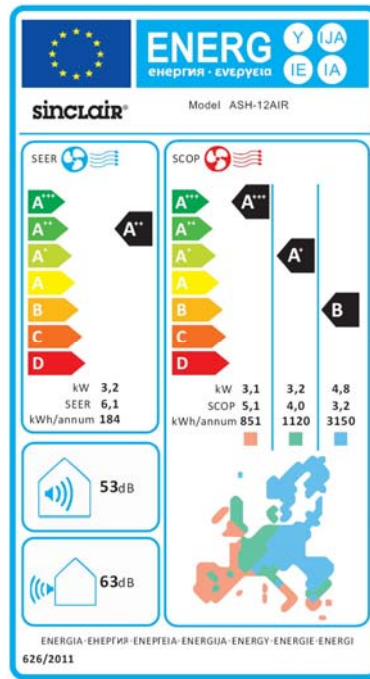
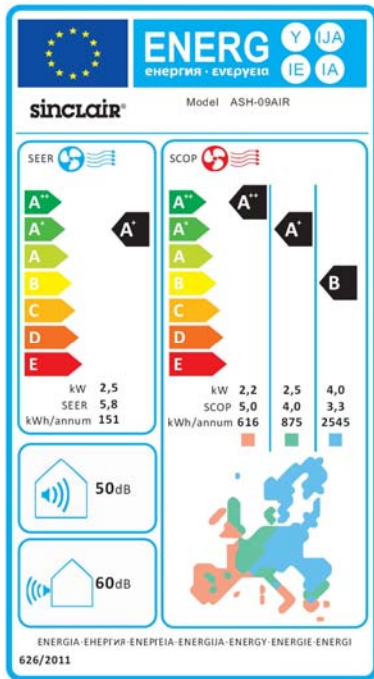
CE TÜV  ISO9001

Sinclair Corporation Ltd, 1-4 Argyll St., London, UK





# ENERGIAHATÉKONYSÁGI CÍMKE



# INFORMÁCIÓ AZ ELHASZNÁLT ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKRŐL

---



A termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon feltüntetett szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket a megsemmisítés során tilos az általános háztartási hulladékkal összekeverni. A helyes gazdálkodás, helyreállítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, hogy ezeket a termékeket szállítsa el a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol díjmentesen átveszik azokat. Ezeknek a termékeknek a megfelelő megsemmisítése értékes energiaforrást menthet meg, és számos emberi egészségre káros hatástól kímélheti meg környezetét, melyek a hulladék nem megfelelő kezelése révén keletkezhetnek. Az önhöz legközelebb található gyűjtőhelyről bővebb információt a helyi hivataltól kérhet.

## A HŰTŐKÖZEGRŐL SZÓLÓ INFORMÁCIÓK

---

A Kiotói Jegyzőkönyv hatálya alá tartozó fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz. Karbantartását és likvidálását kizárólag szakképzett személy végezheti.

Hűtőközeg - típus: R410A

A hűtőközeg összetétele: R410A: (50% HFC-32, 50% HFC-125)

A hűtőközeg mennyisége: az adatlapon van feltüntetve.

GWP érték: 2088

GWP = Global Warming Potential (globális felmelegedési potenciál)

Működési zavar, minőségi vagy egyéb gondok esetén kapcsolja ki a készüléket az áramkörből és értesítse a helyi eladót vagy egy autorizált szervizközpontot.

**Vész hívás - telefonszám: 112**

## GYÁRTÓ

---

Gyártó: SINCLAIR CORPORATION Ltd., 1-4 Argyll St., London W1F 7LD, UK, [www.sinclair-eu.com](http://www.sinclair-eu.com)

Gyártási hely: Kína (Made in China).

## KÉPVISELŐJÉNEK, SZERVIZKÖZPONT

---

NEPA Slovakia, spol. s r.o.  
Technická 2, 821 04 Bratislava

Tel.: +421 2 3260 5050  
Tel. servis: +421 2 3260 5030  
Fax: +421 2 4341 0786

[www.nepa.sk](http://www.nepa.sk)  
Obchod: [obchod@nepa.sk](mailto:obchod@nepa.sk)  
Servis: [servis@nepa.sk](mailto:servis@nepa.sk)

